



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2557/ 00030

|                                     |                               |                    |                         |                  |
|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------|------------------|
| ชื่อหนังสือพิมพ์<br><b>ไทยนิวส์</b> | วันที่<br><b>06 ต.ค. 2556</b> | ปีที่<br><b>44</b> | ฉบับที่<br><b>15709</b> | หน้า<br><b>5</b> |
|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------|------------------|

## ถ้อยคำล้านนาล้านนา

### ขันตั้งเหิง

### ຂັນຕັ້ງເຫິງ

ขันตั้งเหิง อ่านให้ใกล้เคียงกับ  
สำเนียงล้านนาภาษาว่า “ขันตั้งเติง” แปล  
ว่า มีเครื่องเซ่นสังเวยมากพอจนเป็นที่พอใจ  
ของผู้ประกอบพิธี สมัยโบราณนั้นการ  
ประกอบพิธีกรรมต่าง ๆ ผู้ประกอบพิธีจะเป็น

ผู้กำหนดเครื่องเซ่นสังเวยบูชาและเงินค่าครู  
ก่อน หากได้ตามนั้นถือว่า “ขันตั้งเหิง” คือได้  
ตามที่กำหนด ผู้ประกอบพิธีจึงจะประกอบพิธี



ให้ แต่ถ้าเครื่องสังเวยไม่ครบหรือมีเงินค่าครู  
น้อยไม่เป็นไปตามที่กำหนด ก็เรียกว่า “ขันตั้ง  
บ่เหิง” ผู้ประกอบพิธีอาจเลิกล้มในการ  
ประกอบพิธีนั้นเสีย หรืออาจประกอบพิธีให้แต่  
งานอาจจะไม่ประสบผลสำเร็จเท่าที่ควร

สำนวนนี้มีความหมายว่า มีรางวัล  
สินน้ำใจหรือสิ่งตอบแทนมากพอจนเป็นที่  
พอใจของผู้ใหญ่หรือผู้อำนวยประโยชน์ตาม  
ควรก่อน งานถึงจะสำเร็จลุล่วงสมปรารถนา

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต๋อพงษ์ เสมอใจ)